



**Department of Education**

*Dennis M. Walcott, Chancellor*

<b>COUNCIL OFFICE</b>	
<b>DEADLINE</b>	
<b>APPLICANT NAME</b>	

## Konsèy Edikasyon pou kominote Aplikasyon Manda 1ye jiyè 2011 - 30 jen 2013

### Enfòmasyon sou aplikan an

Endike nan ki Komite Edikasyon pou kominote *Community Education Council (CEC)* w ap aplike\* :

CEC (endike Distri lekòl kominotè, *paegzanp "CEC 1"*) \_\_\_\_\_

### Mete enfòmasyon sou fason pou yo kontakte w :

<b>NON APLIKAN AN</b>		
<b>ADRÈS RI</b>		<b>NO. APATMAN</b>
<b>VIL/BOROUGH</b>	<b>ETA</b>	<b>KÒD POSTAL</b>
<b>TELEFÒN LAKAY/SELILÈ</b>		<b>TELEFÒN NAN TRAVAY</b>
<b>IMÈL</b>		<b>FAKS</b>

### Enfòmasyon pou verifye idantite elèv

	1YE TIMOUN	2YÈM TIMOUN	3YÈM TIMOUN														
<b>NON ELÈV LA</b>																	
<b>LYEN AK ELÈV LA</b>																	
<b>KLAS ELÈV LA AP FÈ</b>																	
<b>NON LEKÒL LI YE</b>																	
<b>NIMEWO LEKÒL LA</b>																	
<b>PWOGRAM ELÈV LA YE (TCHEKE TOUT PWOGRAM KI APLIKAB)</b>	Si se yon lòt pwogram, tanpri dekri l :	Si se yon lòt pwogram, tanpri dekri l :	Si se yon lòt pwogram, tanpri dekri l :														
	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="background-color: #f4a460;">EDIKASYON JENERAL</td> <td style="background-color: #f4a460;">EDIKASYON ESPEYAL</td> <td style="background-color: #f4a460;">ELÈV K AP APRANN LANG ANGLE ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELL)</td> <td style="background-color: #f4a460;">PWOGRAM POU ELÈV DOUWE GIFTED &amp; TALENTED (G&amp;T)</td> <td style="background-color: #f4a460;">LÒT PWOGRAM</td> </tr> </table>	EDIKASYON JENERAL	EDIKASYON ESPEYAL	ELÈV K AP APRANN LANG ANGLE ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELL)	PWOGRAM POU ELÈV DOUWE GIFTED & TALENTED (G&T)	LÒT PWOGRAM	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="background-color: #4CAF50;">EDIKASYON JENERAL</td> <td style="background-color: #4CAF50;">EDIKASYON ESPEYAL</td> <td style="background-color: #4CAF50;">PWOGRAM POU ELL</td> <td style="background-color: #4CAF50;">PWOGRAM G&amp;T</td> <td style="background-color: #4CAF50;">LÒT PWOGRAM</td> </tr> </table>	EDIKASYON JENERAL	EDIKASYON ESPEYAL	PWOGRAM POU ELL	PWOGRAM G&T	LÒT PWOGRAM	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="background-color: #2196F3;">EDIKASYON JENERAL</td> <td style="background-color: #2196F3;">EDIKASYON ESPEYAL</td> <td style="background-color: #2196F3;">PWOGRAM POU ELL</td> <td style="background-color: #2196F3;">PWOGRAM G&amp;T</td> <td style="background-color: #2196F3;">LÒT PWOGRAM</td> </tr> </table>	EDIKASYON JENERAL	EDIKASYON ESPEYAL	PWOGRAM POU ELL	PWOGRAM G&T
EDIKASYON JENERAL	EDIKASYON ESPEYAL	ELÈV K AP APRANN LANG ANGLE ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELL)	PWOGRAM POU ELÈV DOUWE GIFTED & TALENTED (G&T)	LÒT PWOGRAM													
EDIKASYON JENERAL	EDIKASYON ESPEYAL	PWOGRAM POU ELL	PWOGRAM G&T	LÒT PWOGRAM													
EDIKASYON JENERAL	EDIKASYON ESPEYAL	PWOGRAM POU ELL	PWOGRAM G&T	LÒT PWOGRAM													



**Department of  
Education**

*Dennis M. Walcott, Chancellor*

<b>COUNCIL OFFICE</b>	
<b>DEADLINE</b>	
<b>APPLICANT NAME</b>	

## Konsèy Edikasyon pou kominote Aplikasyon Manda 1ye jiyè 2011 - 30 jen 2013

### Verifikasyon elijiblite

Reponn kesyon pi ba yo. Si yo chwazi dapre kèk kondisyon, yo ka poze plis kesyon pou konfime elijiblite w. Nan seksyon Remak aplikasyon an nou mete yon rezime kondisyon pou elijiblite.

1. Èske w ap travay kounye a pou Depatman Edikasyon <i>Department of Education (DOE)</i> ? Si w reponn wi, tanpri endike pi ba a tit ou ak adrès ou nan travay la.	<b>WI</b>	<b>NON</b>
2. Èske w gen yon pòs kote yo eli w pou yon pòs piblik oswa nenpòt pòs yon pati eli w oswa nonmen w ki pa yon pòs delege oswa delege pwovizwa nan yon kongrè nasyonal, eta, jidisyè oswa lòt kongrè yon pati, oswa manm yon komite yon peyi? Si w reponn wi, tanpri dekri pi ba a.	<b>WI</b>	<b>NON</b>
3a. Èske yo te jije w koupab pou yon krim? Si w reponn wi, tanpri dekri pi ba a.	<b>WI</b>	<b>NON</b>
3b. Èske yo te jije w koupab pou yon enfraksyon ou te fè? Si w reponn wi, tanpri dekri pi ba a.	<b>WI</b>	<b>NON</b>
4. Èske yo deja mete w deyò nan yon Asosyasyon Paran Parent Association (PA)/Asosyasyon Pwofesè-Paran Parent-Teacher Association (PTA), Komite dirijan lekòl School Leadership Team (SLT), Konsèy Prezidan Distri District Presidents' Council (DPC), Konsèy Vil la pou lekòl segondè Borough High School Council, Komite Tit I, yon konsèy eskolè pou kominote, yon Konsèy kominotè Distri pou Edikasyon Community District Education Council (CDEC), Konsèy Vil la pou lekòl segondè Citywide Council on High Schools (CCHS), oswa Konsèy Vil la pou Edikasyon espesyal Citywide Council for Special Education (CCSE). Si w reponn wi, tanpri dekri pi ba a.	<b>WI</b>	<b>NON</b>



**Department of  
Education**

*Dennis M. Walcott, Chancellor*

<b>COUNCIL OFFICE</b>	
<b>DEADLINE</b>	
<b>APPLICANT NAME</b>	

## Konsèy Edikasyon pou kominote

# Aplikasyon

### Manda 1ye jiyè 2011 - 30 jen 2013

### Apèsi sou aplikan an pou soumèt ba piblik la

Tanpri sonje ke n ap mete adispozisyon piblik la ransèyman n ap mete pi ba a ki separe ak rès aplikasyon an.

*Tanpri PA mete non elèv.*

	Non lekòl pitit ou ye a	Nimewo lekòl la	EDIKASYON JENERAL	EDIKASYON ESPESYAL	ELL	PWOGRAM G&T	LÒT PWOGRAM	Tanpri dekri
1YE PITIT								
2YÈM PITIT								
3YÈM PITIT								

### Eksperyans aplikan an

Dekri tout aktivite kominotè oswa sivik ke lekòl òganize ke w patisipe. Mete tout eksperyans espesifik ou gen avèk yon gwoup elèv anpatikilye (paegzanp, Edikasyon espesyal, ELL, elatriye).



**Department of  
Education**

*Dennis M. Walcott, Chancellor*

COUNCIL OFFICE	
DEADLINE	
APPLICANT NAME	

**Konsèy Edikasyon pou kominote**  
**Aplikasyon**  
**Manda 1ye jiyè 2011 - 30 jen 2013**

**Deklarasyon pèsònèl**

Eksplike poukisa ou vle ofri sèvis ou nan yon CEC epi poukisa ou santi ou ta fè yon bon travay nan Konsèy la.



## Department of Education

Dennis M. Walcott, Chancellor

COUNCIL OFFICE	
DEADLINE	
APPLICANT NAME	

# Konsèy Edikasyon pou kominote

## Aplikasyon

### Manda 1ye jiyè 2011 - 30 jen 2013

### Konpayi/Biwo aplikan an travay

Site non tout konpayi/biwo kote aplikan an travay (mete tou pwòp biznis aplikan an),

- kote ou reyalize plis pase 1 000 dola pou sèvis ou bay oswa pou materyèl ou vann oswa pwodui nan 12 dènye mwa ki pase anvan dat w ap ranpli fòm sa a, ak/oswa
- kote ou te yon manm, yon fonksyonè, yon direktè, oswa administratè

Endike aklè "N/A" si seksyon an pa aplikab

NON KONPAYI/BIWO KOTE W TRAVAY	TIT Deskripsyon djòb anbrèf. Èske w gen okenn entèaksyon avèk DOE? Si wi, dekri epi fè konnen si wi oswa non ou travay nan distri CEC w ap aplike pou li a.	Èske konpayi/biwo a fè biznis avèk DOE, ladan Distri kominote lekòl? <i>Repons : WI, NON , oswa MWEN PA KONNEN</i>	Si l aplikab, bay yon deskripsyon biznis konpayi/biwo a fè avèk DOE., avèk tou Distri kominotè eskolè
<i>paegzanp : Staples</i>	<i>Store Manager</i>	<i>Wi</i>	<i>Vann materyèl ba DOE men pa vann ba Distri 32</i>

### Envetisman Aplikan an

Site tout konpayi/biwo kote ou gen yon aksyon ki vo omwen 5 % kantite aksyon konpayi a oswa 10 000 dola (chwazi yonn nan de montan sa yo ki pi piti a) nan dat w ap ranpli fòm sa a. PA site okenn sosyete k ap negosye sou mache piblik, amwenske ou gen yon pozisyon avèk konpayi a (*paegzanp fonksyonè, direktè, anplwaye*).

Endike aklè "N/A" si seksyon an pa aplikab.

NON KONPAYI/BIWO A	POUSANTAJ AKSYON KÒM PWOPRIYETÈ KANTITE LAJAN OU ENVESTI NAN KONPAYI/BIWO A	PÒS OU NAN KONPAYI/BIWO A	Èske konpayi/biwo a fè biznis avèk DOE, avèk tou Distri kominotè eskolè? <i>Repons : WI, NON , oswa MWEN PA KONNEN</i>
<i>paegzanp : Jones Supply Company</i>	<i>52%</i>	<i>Prezidan</i>	<i>Non</i>



**Department of Education**

*Dennis M. Walcott, Chancellor*

<b>COUNCIL OFFICE</b>	
<b>DEADLINE</b>	
<b>APPLICANT NAME</b>	

## Konsèy Edikasyon pou kominote

# Aplikasyon

## Manda 1ye jiyè 2011 - 30 jen 2013

### Investisman Madanm/Mari oswa Patnè ki abite nan kay avèk Aplikasyon an oswa Pitit Aplikasyon ki sou kont Aplikasyon an

Site tout konpayi/biwo kote madanm/mari aplikasyon an oswa patnè ki abite nan kay avèk aplikasyon an oswa pitit ki sou kont aplikasyon an gen yon aksyon ki vo omwen 5 % aksyon konpayi/biwo a oswa 10 000 dola (kèlkeswa montan lajan ki pi piti a) nan dat w ap ranpli fòm sa a.

PA site okenn sosyete k ap negosye sou mache piblik, amwenske ou gen yon pòs nan konpayi a (paegzanp : fonksyonè, direktè, anplwaye).

Endike aklè "N/A" si seksyon an pa aplikab

MADANM/MARI, PATNÈ DEKLARE K AP VIV NAN KAY AVÈK APLIKAN AN, OSWA NON TIMOUN AK LYEN L GENYEN AVÈK APLIKAN AN	NON KONPAYI/BIWO	KOTE OU GEN AKSYON POUSANTAJ ENVESTISMAN KANTITE LAJAN	PÒS OU NAN KONPAYI/BIWO A	Èske konpayi/biwo a fè biznis avèk DOE, avèk tou Distri kominotè eskolè? <i>Repons : WI, NON , oswa MWEN PA KONNEN</i>
<i>paegzanp : James Smith/ Mari</i>	<i>Jones Supply Company</i>	<i>48%</i>	<i>Vis-Prezidan</i>	<i>Non</i>

### Pòs Aplikasyon an kòm volontè

Site tout òganizasyon kote ou gen yon pòs oswa ou bay sèvis ou kòm volontè (yo pa peye w), paegzanp kòm yon fonksyonè, direktè oswa administratè. PA site òganizasyon kote ou se sèlman yon manm.

Endike aklè "N/A" si seksyon an pa aplikab.

NON ÒGANIZASYON	TIP ÒGANIZASYON	TIT Deskripsyon djòb anbrèf. Èske w gen okenn entèaksyon avèk DOE? Si wi, dekrè epi fè konnen si wi oswa non ou travay nan distri CEC w ap aplike pou li a.	Èske Òganizasyon an fè biznis avèk DOE, avèk tou Distri kominotè eskolè? <i>Repons : WI, NON , oswa MWEN PA KONNEN</i>
<i>paegzanp : YMCA</i>	<i>Òganizasyon jèn</i>	<i>Prezidan</i>	<i>Wi, men pa nan distri 32</i>



**Department of  
Education**

*Dennis M. Walcott, Chancellor*

COUNCIL OFFICE	
DEADLINE	
APPLICANT NAME	

# Konsèy Edikasyon pou kominote

## Aplikasyon

### Manda 1ye jiyè 2011 - 30 jen 2013

#### Remak pou Aplikasyon an

PA kite okenn seksyon vid. Reponn tout seksyon yo. Si nenpòt pòsyon nan aplikasyon sa a pa aplikab pou ou, tanpri endike "N/A" (pa aplikab) nan espas sa a.

#### **Rezime kondisyon pou elijiblite :**

Règleman Chanselye *Chancellor Regulations* (CR) D-140 dokimante kondisyon elijiblite pou manm CEC. Ou ka jwenn tout CR yo sou entènèt nan : <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/ChancellorsRegulations/default.htm>

Kiyès ki kalifye :

Pou CEC - Paran elèv nan lekòl leta elijib pou yo nan CEC Distri kominotè lekòl kote pitit yo lekòl la si pitit yo a nan klas Jadendanfan rive 8yèm ane kounye a, oswa si pitit yo ten an klas jadendanfan rive 8yèm ane nan yon lekòl ki sou jiridiksyon distri kominote lekòl la nan de ane ki sot pase yo.

*Dapre CR yo, yon paran se yon paran, gadyen legal, oswa yon moun ki gen lyen paran avèk yon timoun. Yon moun ki gen yon lyen paran avèk yon timoun se yon moun ki dirèkteman responsab pou swen ak gadri yon timoun regilyèman alapas yon paran oswa yon gadyen legal.*

Kiyès ki pa kalifye :

- Moun ke yo eli nan yon pòs piblik oswa ki gen yon pòs yon pati nonmen l (eksepte delege oswa delega pwovizwa yon kongrè nasyonal, eta, jidisyè oswa yon lòt kongrè yon pati, oswa manm yon komite yon *county*);
- Anplwaye k ap travay nan DOE;
- Moun yo jije koupab poutèt yo te fè yon enfraksyon;
- Moun yo te mete deyò nan yon Konsèy kominotè eskolè, yon CEC, yon CCSE, yon CCELL, oswa CCHS oswa Konsèy Distri 75 pou yon move zak ki gen pou wè dirèkteman avèk sèvis yo nan administrasyon oswa konsèy sa a, oswa ke yo jije koupab pou yon enfraksyon yo fè ki gen pou wè dirèkteman avèk sèvis yo nan administrasyon oswa konsèy la;
- Moun k ap ofri sèvis yo nan yon lòt CEC, CCHS, CCELL, CCSE oswa Konsèy Distri 75;
- Moun ke Fonksyonè onivo Etik DOE oswa yon lòt fonksyonè Chanselye a deziyen, detèmine ki genyen yon konfli enterè finansye dapre Lwa sou Konfli enterè Vil Nouyòk; ak
- Moun yo te retire nan yon PA/PTA, SLT, Konsèy Prezidan Distri *District Presidents' Council* (DPC), Konsèy minisipal pou lekòl segondè *Borough High School Council* (BHSC) oswa Komite Tit I pou yon move zak ki gen pou wè dirèkteman avèk asosyasyon, gwoup, konsèy oswa komite sa a; oswa ke yo jije koupab pou yon enfraksyon ki gen pou wè dirèkteman avèk sèvis li t ap ofri nan asosyasyon, gwoup, konsèy, oswa komite sa a.

#### **Yon remak sou deklarasyon finansye :**

DOE ap revize enfòmasyon ou bay yo. Li nesèsè pou nou gen ransèyman nou mande yo pou detèmine si oumenm (aplikan an) gen yon konfli enterè dapre Lwa sou Konfli Enterè NYC. Si yo chwazi w dapre kèk kondisyon, yo ka mande w bay plis ransèyman.

#### **Ou bay ransèyman sa yo si w vle**

##### **Kouman ou vin okouran inisyativ Konsèy Edikasyon an?**

- Lekòl pitit ou
- Kowòdonatè Paran
- Sit wèb NYC DOE
- Òganizasyon kominotè *Community-Based Organization* (CBO) (tanpri dekri)
- Lòt jan (tanpri dekri) \_\_\_\_\_



**Department of  
Education**

*Dennis M. Walcott, Chancellor*

<b>COUNCIL OFFICE</b>	
<b>DEADLINE</b>	
<b>APPLICANT NAME</b>	

## Konsèy Edikasyon pou kominote Aplikasyon Manda 1ye jiyè 2011 - 30 jen 2013

### M ap sèfifye

Mwen, \_\_\_\_\_ sètifye ke tout ransèyman mwen bay yo vre ak egzak  
(EKRI NON W AK LÈT DETACHE)  
dapre sa mwen konnen.

*Dapre Seksyon 175.30 Dwa kriminel : "Yon moun koupab bay fo dokiman pou klase nan dosye ke yo klase kòm dezyèm kategori enfrazyon, lè l konnen ke yon dokiman gen ladan l ransèyman oswa deklarasyon ki fo, li bay oswa prezante dokiman an pou l pran yon pòs piblik oswa yon travay leta lè l konnen ke y ap klase l, y ap mete l nan rejis, oswa y ap konsève l kòm dosye oswa l ap tounen yon dosye nan pòs piblik oswa travay leta sa a."*

Mwen konnen ke lè mwen bay fo ransèyman nan aplikasyon mwen an, sa ka kòz yo bay mwen sanksyon kriminel ak/oswa yo ka diskalifye mwen pou oswa retire mwen nan Konsèy Edikasyon an.

Lè m siyen paj sa a, m ap sèfifye ke mwen li ak konprann kondisyon pou elijiblite mwen pou sèvi nan yon CEC.

Nou ka kontakte mwen nan nimewo telefòn sa a si nou ta gen nenpòt kesyon konsènan aplikasyon mwen an :

\_\_\_\_\_  
(NIMEWO TELEFÒN)

SIYATI APLIKAN AN

DAT

Lè w fin ranpli aplikasyon an, voye l ba nou yon nan fason sa yo :

Poste aplikasyon	Fakse l pou
<b>Division of Family and Community Engagement 49 Chambers Street, 503 New York, NY 10007</b>	<b>Division of Family and Community Engagement 212.374.0076</b>